

## asines422

Además, no se atreve a bailar, **vaya a ser que** al día siguiente se vea en el periódico en semejante trance.

Además, no se atreve a bailar, vaya a ser que al día siguiente se vea en el periódico en semejante trance.

Moreover NEG CL dear.2SG to dance go.SUBJ.3SG to be that

'Moreover, (s)he doesn't dare to dance, in case the next day (s)he appears in the newspaper in such a difficulty.'

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>> [27/10/2015]

(NGLE: §24.1m)

Descripción gramatical

Caracterización básica:

Omisión de la negación en la secuencia "no vaya/fuera a ser que"

Ontología:

adverbio negativo

negación,elipsis

verbo en forma personal,subjuntivo,presente de subjuntivo,pretérito imperfecto de subjuntivo

Comentarios

Comentarios:

"El subjuntivo es la única opción en la fórmula *no {vaya ~ fuera} a ser que*, que introduce el motivo de cierta prevención manifestada en el contexto previo [...]. En el habla coloquial del español europeo se omite en ocasiones la negación [...]. Esta variante carece de prestigio, por lo que no se recomienda." (NGLE: §24.1m)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Martes, 27 Octubre, 2015

Distribución

Comentarios:

"En el habla coloquial del español europeo [...]." (NGLE: §24.1m)